AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

BESLUT nr 1/2021 AV GEMENSAMMA KOMMITTÉN ENLIGT AVTALET MELLAN EUROPEISKA UNIONEN OCH JAPAN OM ETT EKONOMISKT PARTNERSKAP

av den 25 januari 2021

om ändringar av bilagorna 14-A och 14-B om geografiska beteckningar [2021/109]

GEMENSAMMA KOMMITTÉN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet mellan Europeiska unionen och Japan om ett ekonomiskt partnerskap (nedan kallat *avtalet*), särskilt artiklarna 14.30 och 22.2, och

av följande skäl:

(1) Avtalet trädde i kraft den 1 februari 2019.

(2) Den 8 juni 2019 upphävdes kapitel III i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 110/2008 ([1]) som det hänvisas till i del 1 i bilaga 14-A och i del 2 avsnitt A i bilaga 14-B till avtalet genom Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2019/787 ([2]). Hänvisningar till förordning (EG) nr 110/2008 i avtalet bör därför ersättas med hänvisningar till förordning (EU) 2019/787.

(3) Vid det första mötet i kommittén för immateriella rättigheter den 28 november 2019 diskuterade Europeiska unionen och Japan (nedan kallade *parterna*) formerna för ändring i enlighet med artikel 14.30 av bilaga 14-B till avtalet och kom överens om att fortsätta diskussionerna under de kommande månaderna för att nå en överenskommelse om tillägget av nya geografiska beteckningar vid det därpå följande mötet i Gemensamma kommittén. Efter diskussionerna bekräftade parterna att Gemensamma kommittén varje år, från och med 2020 och till och med 2022, kommer att behandla upp till 28 namn från Europeiska unionen respektive Japan som ska skyddas som geografiska beteckningar och läggas till i bilaga 14-B i avtalet, förutsatt att namnen skyddas som geografiska beteckningar nationellt ([3]). Från och med 2023 kommer parterna fortlöpande och i nära samarbete mellan varandra att arbeta med att lägga till ytterligare geografiska beteckningar i bilaga 14-B på basis av varje sidas intressen.

(4) På begäran av parterna och i enlighet med artikel 14.30.1 har Europeiska unionen slutfört invändningsförfarandet och granskningen av ytterligare 28 geografiska beteckningar från Japan, och Japan har slutfört invändningsförfarandet och granskningen av ytterligare 28 geografiska beteckningar från Europeiska unionen.

(5) Den 2 mars 2020 underrättade Japan Europeiska unionen, i enlighet med artikel 14.30.3 i avtalet, att den japanska geografiska beteckningen ”西尾の抹茶 / Nishio Matcha” inte längre var skyddad i Japan.

([1]) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 110/2008 av den 15 januari 2008 om definition, beskrivning, presentation och märkning av, samt skydd av geografiska beteckningar för, spritdrycker, samt om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 1576/89 (EUT L 39, 13.2.2008, s. 16).

([2]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2019/787 av den 17 april 2019 om definition, beskrivning, presentation och märkning av spritdrycker, användning av namn på spritdrycker i presentationen och märkningen av andra livsmedel, skydd av geografiska beteckningar för spritdrycker, användning av jordbruksalkohol och destillat av jordbruksprodukter i alkoholhaltiga drycker samt om upphävande av förordning (EG) nr 110/2008 (EUT L 130, 17.5.2019, s. 1).

([3]) För tydlighetens skull påpekas att Gemensamma kommittén varje år kommer att behandla 27 eller 28 namn från Europeiska unionen oberoende av antalet namn från Japan.

(6) Den 28 december 2020 rekommenderade kommittén för immateriella rättigheter i enlighet med artikel 14.53.3 i avtalet, Gemensamma kommittén att ändra bilagorna 14-A och 14-B i avtalet.

(7) Parterna har redan slutfört sina interna förfaranden som är nödvändiga för att anta beslutet av Gemensamma kommittén enligt avtalet och bör snarast sträva efter att utväxla diplomatiska noter som bekräftar ändringarna av avtalet för att de ska kunna träda i kraft senast tio dagar efter det att beslutet antagits.

(8) Bilagorna 14-A och 14-B till avtalet bör därför ändras i enlighet med artikel 23.2.3 och 23.2.4 f och g i avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I del 1 i bilaga 14-A och i fotnot 1 till rubriken ”Europeiska unionen” i del 2 avsnitt A i bilaga 14-B ska hänvisningarna till EU:s rättsakter ändras enligt beskrivningen i bilaga 1 till detta beslut.

Artikel 2

1. I del 1 avsnitt A i bilaga 14-B till avtalet ska de geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga 2 till detta beslut läggas till i motsvarande förteckning över geografiska beteckningar för respektive medlemsstat i Europeiska unionen.

2. I del 1 avsnitt B i bilaga 14-B till avtalet ska den geografiska beteckningen ”西尾の抹茶 / Nishio Matcha” utgå ur förteckningen över geografiska beteckningar från Japan i enlighet med del 1 i bilaga 3 till detta beslut och de geografiska beteckningar som förtecknas i del 2 i bilaga 3 till detta beslut ska läggas till i förteckningen över geografiska beteckningar från Japan.

3. I del 2 avsnitt A i bilaga 14-B till avtalet ska de geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga 4 till detta beslut läggas till i motsvarande förteckning över geografiska beteckningar för respektive medlemsstat i Europeiska unionen.

4. I del 2 avsnitt B i bilaga 14-B till avtalet ska de geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga 5 till detta beslut läggas till i förteckningen över geografiska beteckningar för Japan.

Artikel 3

1. Under det tredje och fjärde året för genomförandet av avtalet kommer Gemensamma kommittén att besluta om att i bilaga 14-B i avtalet lägga till upp till 28 namn från Europeiska unionen respektive Japan som ska skyddas som geografiska beteckningar, upp till 83 namn totalt för varje part, inbegripet namnen enligt artikel 2 i detta beslut, förutsatt att dessa namn är skyddade som geografiska beteckningar på partens territorium i enlighet med dess lagar och författningar.

2. Från och med det femte året för genomförandet av avtalet kommer parterna fortlöpande att arbeta med att lägga till ytterligare geografiska beteckningar på basis av varje parts intressen.

Artikel 4

Detta beslut är upprättat i två exemplar. Artiklarna 1 och 2 och bilagorna till detta beslut är upprättade i två exemplar på de giltiga avtalsspråken i artikel 23.8.1, där alla texter är lika giltiga.

Artikel 5

Detta beslut ska genomföras av parterna enligt artikel 22.2.1 i avtalet. De ändringar av avtalet som antas genom detta beslut ska bekräftas genom och träder i kraft efter utväxling av diplomatiska noter i enlighet med artikel 23.2.3 i avtalet.

På Gemensamma kommitténs vägnar

Toshimitsu MOTEGI
Medordförande [för Japan]

Valdis DOMBROVSKIS
Medordförande [för EU]

BILAGA 1

I del 1 i bilaga 14-A och i fotnot 1 till rubriken ”Europeiska unionen” i del 2 avsnitt A i bilaga 14-B ska hänvisningarna till ”Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 110/2008 av den 15 januari 2008 om definition, beskrivning, presentation och märkning av, samt skydd av geografiska beteckningar för, spritdrycker, samt om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 1576/89” ersättas med ”Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2019/787 av den 17 april 2019 om definition, beskrivning, presentation och märkning av spritdrycker, användning av namn på spritdrycker i presentationen och märkningen av andra livsmedel, skydd av geografiska beteckningar för spritdrycker, användning av jordbruksalkohol och destillat av jordbruksprodukter i alkoholhaltiga drycker samt om upphävande av förordning (EG) nr 110/2008”.

BILAGA2

ÖSTERRIKE

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
”Vorarlberger Bergkäse	ファアアールベルガー・ベルクケーゼ	Ost”

BULGARIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
”Българско розово масло (Translitterering till latinskt alfabet: Bulgarsko rozovo maslo)	バルガルスコ・ロゾヴォ・マスロ	Eteriska oljor
Странджански манов мед/Манов мед от Странджа (Translitterering till latinskt alfabet: Strandzhanski manov med/Manov med ot Strandzha)	ストランジャンスキ・マノフ・メッド / マノフ・メッド・オット・ストランジャ	Andra produkter från djur (ägg, honung, diverse mjölkprodukter utom smör etc.) [honung]”

KROATIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
”Baranjski kulen	バラニュスキ・クレン	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [skinka]
Dalmatinski pršut	ダルマティンスキ・プロシュート	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [skinka]
Drniški pršut	ドゥルニシュキ・プロシュート	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [skinka]
Međimursko meso `z tiblice	メジムルスコ・メソ・ズ・ティブリツェ	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [skinka]
Slavonski med	スラヴォンスキ・メド	Andra produkter från djur (ägg, honung, diverse mjölkprodukter utom smör etc.) [honung]”

FRANKRIKE

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
”Beurre Charentes-Poitou/Beurre des Charentes/Beurre des Deux-Sèvres	ブール・シャラント・ポワトゥー / ブール・デ・シャラント /ブール・デ・ドゥー・セーヴル	Oljor och fetter (smör, margarin, oljor etc.) [smör]
Laguiole	ライオル	Ost”

TYSKLAND

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
”Aachener Printen	アーヘナー・プリンテン	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror [kex]”

GREKLAND

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
”Καλαμάτα (Translitterering till latinskt alfabet: Kalamata)	カラマタ	Oljor och fetter (smör, margarin, oljor etc.) [olivolja]
Κασέρι (Translitterering till latinskt alfabet: Kasseri)	カセリ	Ost
Κεφαλογραβιέρα (Translitterering till latinskt alfabet: Kefalograviera)	ケファログラヴィエラ	Ost”

ITALIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
”Culatello di Zibello	クラテッロ・ディ・ジベッロ	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [skinka]
Toscano	トスカーノ	Oljor och fetter (smör, margarin, oljor etc.) [olivolja]”

RUMÄNIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
”Magiun de prune Topoloveni	マジュン・デ・プルネ・トポロヴェニ	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade [plommonsylt]
Salam de Sibiu	サラム・デ・シビウ	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [salami av fläskkött]
Telemea de Ibănești	テレメア・デ・イバネシュティ	Ost”

SLOVENIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
”Kranjska klobasa	クランスカ・クロバサ	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [korv av fläskkött]”

SPANIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
”Estepa	エステパ	Oljor och fetter (smör, margarin, oljor etc.) [olivolja]”

BILAGA3

DEL 1

Den geografiska beteckningen ”西尾の抹茶 / Nishio Matcha” ska utgå ur förteckningen över geografiska beteckningar från Japan i del 1 avsnitt B i bilaga 14-B till avtalet.

DEL 2

Beteckning som ska skyddas	Transkription till latinskt alfabet (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
”水戸の柔甘ねぎ	Mito no Yawaraka Negi	Jordbruksprodukt [salladslök]
松館しぼり大根	Matsudate Shibori Daikon	Jordbruksprodukt [japansk vit rädisa (daikon)]
対州そば	Taisyu Soba	Jordbruksprodukt [bovete] Bearbetad jordbruksprodukt [bovetemjöl]
山形セルリー / Yamagata Celery	Yamagata Celery	Jordbruksprodukt [selleri]
南郷トマト	Nango Tomato	Jordbruksprodukt [tomater]
ヤマダイかんしょ /かんしょ	Yamadai Kansho	Jordbruksprodukt [sötpotatis]
岩出山凍り豆腐 / 岩出山名産凍り豆腐	Iwadeyama Koridofu / Iwadeyama Meisan Koridofu	Bearbetad jordbruksprodukt [frystorkad tofu]
くまもとあか牛	Kumamoto Akaushi	Färskt kött [nötkött]
二子さといも / 二子いものこ	Futago Satoimo / Futago Imonoko	Jordbruksprodukt [taro]
越前がに / 越前かに	Echizen Gani / Echizen Kani	Fiskeriprodukt [snökrabba] Bearbetad fiskeriprodukt [snökrabba]
大山ブロッコリー / Daisen Broccoli	Daisen Broccoli	Jordbruksprodukt [broccoli]
奥久慈しゃも / Okukuji Shamo Chicken	Okukuji Shamo	Färskt kött [kyckling, slaktbiprodukter]
こおげ花御所柿 / Koge Hanagoshogaki	Koge Hanagoshogaki	Jordbruksprodukt [japansk persimon]
菊池水田ごぼう / Kikuchi Suiden Gobo	Kikuchi Suiden Gobo	Jordbruksprodukt [kardborre]
つるたスチューベン / Tsuruta Steuben [1]	Tsuruta Steuben	Jordbruksprodukt [druvor]
小笹うるい / Ozasa Urui	Ozasa Urui	Jordbruksprodukt [funkia (hosta)]
東京しゃも / Tokyo Shamo	Tokyo Shamo	Färskt kött [kyckling, slaktbiprodukter]

Beteckning som ska skyddas	Transkription till latinskt alfabet (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
佐用もち大豆 / Sayo Mochidaizu	Sayo Mochidaizu	Jordbruksprodukt [sojabönor]
いぶりがっこ / Iburigakko	Iburigakko	Bearbetad jordbruksprodukt [pickles]
大栄西瓜 / Daiei Suika	Daiei Suika	Jordbruksprodukt [vattenmeloner]
津南の雪下にんじん / Tsunan no Yukishita Ninjin	Tsunan no Yukishita Ninjin	Jordbruksprodukt [morötter]
善通寺産四角スイカ / Zentsujisan Shikakusuika	Zentsujisan Shikakusuika	Jordbruksprodukt [vattenmeloner]
比婆牛 / Hiba Gyu	Hiba Gyu	Färskt kött [nötkött]
伊吹そば / Ibuki Soba / 伊吹在来そば / Ibuki Zairaisoba	Ibuki Soba / Ibuki Zairaisoba	Jordbruksprodukt [bovete]
東出雲の㊭ほし柿 / Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki / Higashiizumo no Maruhata Hoshikaki	Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki	Jordbruksprodukt [torkad japansk persimon]

([1]) För tydlighetens skull klargörs att sortnamn som innehåller eller består av ordet ”Steuben” får fortsatt användas för liknande produkter, förutsatt att konsumenterna inte vilseleds i fråga om uttrycket eller produktens exakta ursprung.”

BILAGA 4

ESTLAND

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
”Estonian vodka	エストニアン・ウォッカ	Spritdrycker”

FRANKRIKE

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
”Cassis de Dijon	カシス・ドゥ・ディジョン	Spritdrycker”

TYSKLAND

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
”Pfalz	ファルツ	Vin”

IRLAND

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
”Irish Poteen/Irish Poitín	アイリッシュポティーン/ アイリッシュポッチーン	Spritdrycker”

SLOVENIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
”Goriška Brda	ゴリシュカ・ブルダ	Vin
Štajerska Slovenija	シュタイエルスカ・スロヴェニア	Vin”

SPANIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
”Cariñena	カリニェナ	Vin”

BILAGA 5

Beteckning som ska skyddas	Transkription till latinskt alfabet (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
”北海道	Hokkaido	Vin
灘五郷	Nadagogo	Seishu (Sake)
はりま	Harima	Seishu (Sake)”